

胭脂千年話滄桑

The Color of Rouge

曾啟雄

Chi-Hsiung TSENG

國立雲林科技大學視覺傳達設計系暨研究所教授



圖1 紅花植栽

胭脂的色彩主要是指紅色系的臉上化妝塗料，但也帶有黃、紫等的其他非紅色的色相。胭脂兩字可指材料、也可指單一色相、也蘊含了複數色相的意思、也是講化妝的整個動作。廣義的胭脂，甚至是指女人。胭脂也會因材料的不同，形成某個時代使用的紅色材料是帶紫色或參有橙色的色相感覺，如唐代宮中流行在額頭塗黃的化妝，黃色的額頭化妝方式叫做「額黃」，塗在額頭上的黃色也是胭脂的範圍內。也有使用紫鉚

（紫鑛）的緣故，紫鉚的染出色相就是深紅帶紫的色相，是口紅或腮紅的原料。當然也有可能是使用紫草等提煉的其他紫色色素，使得色相變化帶有紅到紫色的感覺。胭脂的對應色相，從歷史上的記載，可發現是複雜的、多樣的。《金瓶梅》第二十三回：

「玳安故意戲他，說道：『嫂子，賣粉的早晨過去了，你早出來，拿秤稱他的好來！』婆娘罵道：『賊猴兒，裡邊五娘、六娘使我要買搽的粉，你如何說拿秤稱二斤胭脂三斤粉，教那淫婦

搽了又搽？』」

文中，清楚道出白粉和胭脂都是化妝的材料，是論斤買賣的、且是沿街叫賣的。紅色材料的胭脂和白粉一起出現時，稱之為「脂粉」。臉頰的上妝程序，通常是以白色作底、然後撲上紅色的色料、再加以暈開，讓紅色和底色的白粉之混色漸層效果。儘管胭脂的材料色彩，是彩度較高的紅；使用上，和白色的粉材混色後，成為粉紅色色相，就叫做「桃紅」、「水紅」。早期胭脂買賣，除了上面記載的沿街叫賣

外，其胭脂的狀態是以膏狀或是濃縮狀的方式或塗在紙上、計張出售的。《紅樓夢》第四十四回裡，就有這樣的敘述：

「然後看見胭脂也不是成張的，卻是一個小小的白玉盒子，一面盛著一盒，如玫瑰膏子一樣。寶玉笑道：『那市賣的胭脂都不乾淨，顏色也薄。這是上好的胭脂擰出汁子來，淘澄淨了渣滓，配了花露蒸疊成的。只用細簪子挑一點兒，抹在手心裡，用一點水化開，抹在唇上；手心裡就夠打頰腮了。』」

從文中，可發現胭脂膏買來之後，尚嫌不乾淨、還要講究地擰出濃縮的汁液、過濾雜物，還要對點花露等香料，最後才塗抹於臉頰或嘴唇上。胭脂的材料，根據《本草綱目》、《齊民要術》、《天工開物》等相關古書的記載有朱砂、紅花、紫錳、紫草、山榴花、藍等材料。如果以狹義的胭脂來解釋的話，就被限制於朱砂、紅花、紫錳等紅色的材料。朱砂曾為古代婦女妝點嘴唇和臉頰的紅色材料之一，所以才有「朱唇點點紅」等的詞句。因為其產量稀少的緣故，使用的對象僅限於貴族或富有人家、青樓女子，同時也帶有富貴或淫蕩兩面的意義。一般的平民婦女或是經濟能力稍弱家庭的婦女，就

無法負擔得起朱砂的高昂價格，平民百姓卻也因此而避開了具有毒性的朱砂，選擇較安全的色彩材料。

胭脂的由來和古代地名的焉支山關係密切，相當於現今甘肅省永昌縣的焉支山附近。古代的焉支山附近可採集紅花，也產從紅花（Safflower）提煉色素時，使用的天然鹼性礦和天然的酸馬奶等酸性物質。除了材料的條件外，天氣冷、乾燥等氣候因素，促使產生保護嘴唇、臉頰等的需求，更成就了胭脂的產生機會。

胭脂有多種稱呼，燕脂、臙脂、燕支、撚支、臙支、焉支、煙支、煙脂、臙肢、煙肢、胭支、赤因脂、關支、關氏等的稱呼。現今稱呼的胭脂，在古代的文獻中，有胭脂、燕脂、臙脂，「燕」是指古代的地名、臙是同音；「脂」是指油脂、脂肪之意。推測胭脂的產生初期，是以油脂塗抹防止皮膚乾裂，後來才加上紅花的色素。至於地名「燕」相當於現今河北省的北部易縣附近，胭脂和燕的關係，根據《二儀錄》的記載：

「燕脂起自紂，以紅蘭花凝脂，以為桃花妝。燕國所出，故自稱燕脂。」

如果記載屬實的話，紂王時期燕地的婦女就已經開始使用胭

脂了，紅花並不是由西域傳進的，是本地產的。此處所提及的「燕」或燕國，是在北京的東邊、也就是古代的「燕」。可是此處的紅蘭花，到底是同音筆誤，還是另外一種叫做紅蘭花的植物、還是後來的紅藍花、或蘭字在古代是通藍字。紅藍花較常出現於古代文獻，現今稱之為紅花，另外的名稱尚有《詩經》的游龍、郭璞注釋《爾雅》的紅草、《別錄》的天蓼和石龍、《唐本草》的龍鼓、《本草拾遺》的水葒和大蓼、《漢英韻府》的葒蓼，另外有大毛蓼、東方蓼、水蓬稜、大節龍、大接骨、果麻、追風草、八字蓼、搗花、辣蓼、丹藥頭、家蓼、水紅花等稱呼。

《爾雅》裡，並未將紅字解釋為色彩的表現，而是解釋為植物名「龍古」。「龍古」也就現今的葒草，晉的郭璞在注釋時，將該植物說明為當時俗稱的龍鼓，但將之稱為紅蘭花的，是很少見的，可是《二儀錄》也說明了古代的胭脂是由紅蘭花和凝固的脂肪等兩種材料作成的。

其次，在《史記索隱》引《習鑿齒與燕王書》：「山下有紅藍，足下先知不？北方人採取其花染緋黃，採其上英鮮者作煙肢，婦人將用為顏色。」的記載，說明紅藍花是產自北方，文



圖2 紅花花苞



圖3 紅花初開



圖4 紅花色素出現

圖5 紅花染色過程



中也說明以較鮮豔的花瓣染出「緋黃」的色相。緋黃兩字連用也有詮釋上的困擾，緋字是指明度較高、且不是很鮮豔的粉紅色或淡桃紅色。可是，如果以古代字書混色的概念去思考的話，緋黃兩字應是指粉紅色和黃色兩色的混色結果，就是淡橙粉紅色。兩字也可以分開解釋，就成為紅藍花可以染粉紅色和黃色等兩色。從技術的角度來看，後者的解釋是較能被接受的，相當於現今紅花的紅藍花，確實可以染出黃色和粉紅色兩個色相。紅花的黃色色素是屬於水溶性的，以水浸泡即可溶出黃色色素；屬於鹼性的粉紅色色素是不會被溶出的，兩色因此就被輕易地分離。從技術觀點看來，但緋黃兩字的連結解釋，也有可能是作者誤解錯寫，古代的技术常被文人輕視，記載錯誤的案例也不少。也可能是古文體的特性，以致於成為後來詮釋上的困擾

胭脂另有一典故，由於胭脂另稱「闕支、闕氏」，這是和匈奴有關。戰國時期的匈奴並不是居住在現今的蒙古地區，而是比較南邊的河套與陰山一帶。到漢朝時，匈奴的勢力擴及山西區域，危及當時的皇權，因此引發了劉邦的率兵親征，結果造成了著名的「白登山之圍」，劉邦被匈奴王冒頓使計圍困於白登山。大臣陳平為了解困，利用冒頓妻子「闕氏」的善妒與賄賂，才得以脫險。致使漢朝初期對待匈奴的外交態度，是以合親的方式來安撫；直到漢武帝時，國力穩定充

實後，派驃騎大將軍霍去病出兵，才將匈奴趕出隴西地區。記載當時狀況的《西河舊事歌》（見收錄於唐《史記正義》、《史記索隱》），就有如下的詩句：「亡我祁連山，使我六畜不蕃息；失我焉支山，使我婦女無顏色。」匈奴人感嘆以往食物不虞匱乏的好日子，此記載傳為北涼人編的，後又為宋代與明代收錄與注釋，也說法上的不同。「闕氏」經唐顏師古的注釋，「闕氏」是匈奴語、指「皇后」的意思或是「皇后」稱號，就是名字就叫做闕氏的皇后。闕氏和胭脂、焉支是同音，可能是漢語音譯的緣故，因此焉支山有可能就是指皇后山。唐朝張泌《妝樓記》中，也有：「燕支，染粉為婦人色，故匈奴名妻闕氏」的記載。因此也可推測闕支、闕氏的稱呼和煙支與胭脂等等，有那麼多的同音異字，即有可能是因當時蒙古語「皇后」音譯而成的，才會出現如此多的唸法和寫法。

與胭脂息息相關的紅花，含有黃色紅花含有黃色色素 Safflomin A ($C_{27}H_{32}O_{17}$) 和紅色色素 Carthamin ($C_{43}H_{72}O_{24}$) 和少量的藍色色素與植物螢光物質等，染出色相有紅色和黃色兩種，可以當做食品和布匹的染料，也具有藥效、也是顏料。作為胭脂材料的紅花和漢字中的「紅」字關係密切，紅字在《急就篇》或《說文解字》的解釋是「赤白色」就是粉紅色的意思，另帶有專精的意思。紅色的染色是在古代的染色活動中，是較難的，因此就被

當作是染色工作的指標，只要能將紅色染得好，就是好的或成熟的、能獨當一面的染工。紅花的染色技術按照實際的操作體驗後，確實是複雜且困難的，染出的色相也很不穩定，隨著季節性、水質、溫度等等諸多條件，產生很多的變化，其困難的情形正好可以成為判斷是否成為染色活動、行業專精的標竿，從這層意義上看來，符合了紅字本來原有的專精的意義。

胭脂的製造方式，根據宋應星在《天工開物》〈彰施〉第三的「造紅花餅法」的說法，古代燕脂的材料共有紫柳、紅花汁和山榴花汁等三種，其中以紫柳為最佳，紅花汁和山榴花汁次之。山榴花是何種植物，目前是處於未詳的狀態。紅花汁的使用，是使用染色後剩下的染液沈澱後的渣，待其乾燥後即可使用，又稱之為紫粉，因此可藉以推論胭脂的色相是略帶紫味的粉紅色。紅花經過實際的成份調查，確實含有少量的藍色色素與植物螢光物質，使得其染出色相會帶有亮麗的紫色味道的紅，沒有染好的話，藍色色素就會聚集出現，成為染色的缺點染斑。

紫柳又稱之為紫鑽、紫草茸、紫梗，關於紫柳的產地，李時珍在《本草綱目》中記載有波斯和真臘兩處。波斯大約在今新疆以西之土耳其、阿富汗之處，真臘則是在漢朝時稱之為扶南，唐朝時稱之為真臘，明朝萬曆年稱之為柬埔寨，沿用至今。紫柳產自中國的西南邊疆上，屬於天



清水洗滌

加酸中和

測量溫度

過濾染液

攪拌染色

然的樹脂，也就是所謂的蟲膠，加上酒精後，就成為木料的保護性塗料「洋乾漆」。在唐代的張彥遠稱之為蟻蚶，不溶解於水，只要磨細加膠即可使用，色相為紫紅色。紫蚶是寄生在 *Butea mono sperma* Taud、*Zizybus jujuba* Lam 和 *Aibizzia lebbek* Benth 樹上的介殼蟲 (*Tachardia lacca*, Kerr)，中國古代也叫做漆蟲、紫膠蟲或胭脂蟲。在台灣的龍眼樹和荔枝樹上，也可以發現此蟲的蹤跡，可惜都被當作病蟲害處理。未經提煉的胭脂蟲，叫做生胭脂、生臙脂，主要產於印度、緬甸和中國的西南省分，是專門為了採集而放養的。紫膠蟲會分泌出像樹脂狀的分泌物叫做蟲膠 (Lake)，是早期留聲機黑色唱片的材料。從蟲膠所抽取的紅色色素為 *Lacc aic acid*，其分子式為 $C_2H_{10}O_{11}$ ，類似介殼蟲所提煉出的紅色色素 (Cochineal)，色相是較暗且偏紫色的紅。

朱砂的上色方法一般是和繪畫上的處理方式是相同的，以經過各種不同程度研磨的朱砂粉末加膠即可，講究一點的，還加入各種的香料。

紅花是生長於較寒冷地帶，取花的時間是在五月、六月間，採花要在清晨有露水的時間，水分讓尖刺軟化讓採摘活動不會受傷。目前紅花的主產國是美國，主要是作為食用油紅花子油的原料，其次是大陸產的治療血管疾病的藥用，台灣在中藥店尚可買到，分川紅花和藏紅花。花瓣採摘後，即刻處理乾燥，以方便運

輸。染色用的品種是以川紅花為主，藏紅花稀少且價格昂貴，以藥用為主。以下是筆者試作的方法，提供有興趣者參考：

古代的方法：(材料為乾燥稻桿、醋酸、紅花、盆子、棉或麻或絲等纖維織物)

第一階段：

1. 先以乾燥的稻桿札束，豎置於金屬盆內，由底部放火。不可讓稻桿完全燃燒呈現灰白色，等燃燒的稻桿變成黑色、碳化後，以高溫熱水澆灌以溶出植物鹼。
2. 等熱水冷卻後，溶出植物鹼的液體呈現黑色，用棉布過濾溶液中的黑色雜質、再靜置沉澱，反覆過濾、沉澱，使溶液清澈呈現黃色，可以獲得 pH 11-12 的鹼性溶液。

第二階段：

1. 將紅花浸泡於清水中一晚，將黃色色素溶出倒掉，再加清水反覆洗出黃色色素，直到水色沒有黃色色素呈現透明狀為止。
2. 將洗淨的紅花花瓣加入第一階段沉澱好的黃色稻桿鹼液，浸泡約一小時，以布袋過濾花瓣與溶出液體。
3. 在鹼性溶出液體裡，加入酸性的醋酸或酸梅汁等酸性物質中和，讓溶液呈現中性或微酸。
4. 在中和後的溶液中，加入清水稀釋並加溫，溫度控制至攝氏 40 度前後，不可過高。再將棉、麻、毛、絲等纖維織物放入、攪拌染色，直至滿意的色相為止，取出用清水洗乾淨即

可。

現代方法和古代方法不同的地方是材料，古代是以稻桿取鹼和醋酸或烏梅汁等酸液為主，現代是以碳酸鈣和冰醋酸等現代化學產物為主，其餘方法和步驟均相同，只是現代方法要注意碳酸鈣的使用量與濃度。處理過程要使用手套，避免酸鹼對皮膚的傷害。

注意事項如下：

1. 黃色色素一定要清洗乾淨，不然會干擾染出色相。
2. 加溫時溫度不可超過攝氏 42 度，溫度過高會破壞色素。
3. 浸染時必須小心不斷攪拌，不然會無法均勻染色、有斑點出現。
4. 染出效果以棉、麻較佳，加鹼時不過量。
5. 染後要浸泡淡酸溶液，作為固色處理。
6. 染出後，最好平放於衣櫃內半年，讓色素穩定。
7. 使用時清洗要使用中性的洗劑，不可置於洗衣機中清洗。